

บรรณานุกรม

ภาษาไทย

หนังสือ

- กระทรวงศึกษาธิการ. คู่มือหลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524. กรุงเทพมหานคร: บริษัทรุ่งศิลป์การพิมพ์ 1977) จำกัด, 2523.
- _____. หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2518. เล่มที่ 1 กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์สารพัดช่าง, 2518.
- _____. หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย พุทธศักราช 2524. กรุงเทพมหานคร: อมรินทร์การพิมพ์, 2523.
- บุญธรรม กิจปริดาบริสุทธิ. คู่มืออาจารย์ การวัดและประเมินผลการเรียนการสอน. กรุงเทพมหานคร: ภาควิชาศึกษาศาสตร์ คณะสังคมศาสตร์และมนุษยศาสตร์ มหาวิทยาลัยมหิดล, 2524.
- บุญเหลือ กฤษร, ม.ล.. ข้อสังเกตเกี่ยวกับระเบียบวิธีการสอนภาษาอังกฤษ. กรุงเทพมหานคร: โรงพิมพ์คุรุสภา, 2507.
- ประคอง กรรณสุด. สถิติเพื่อการวิจัยทางพฤติกรรมศาสตร์. กรุงเทพมหานคร: ภาควิชาวิจัยการศึกษา คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2524.
- _____. สถิติเพื่อการวิจัยทางพฤติกรรมศาสตร์. กรุงเทพมหานคร: ภาควิชาวิจัยการศึกษา คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2525.
- พวงเพ็ญ อันทรประวัตติ. รวบรวมบทความการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ. พิมพ์ครั้งที่ 2. สงขลา: โครงการบริการวิชาการมหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒสงขลา, 2522.
- สุภาพ วาดเขียน. วิธีวิจัยและสถิติทางการวิจัยในศึกษาศาสตร์. กรุงเทพมหานคร: สำนักพิมพ์ไทยวัฒนาพานิช, 2523.
- ศิธร แสงธนู และคิต พงศ์ทัต. คู่มือครูภาษาอังกฤษ ภาคทฤษฎีและปฏิบัติ. กรุงเทพมหานคร: ไทยวัฒนาพานิชจำกัด, 2516.

สุโร พงษ์ทอง เจริญ. วิธีการสอนภาษาอังกฤษสำหรับผู้เริ่มเรียน. กรุงเทพมหานคร:
ประมวลศิลป์, 2525.

หน่วยศึกษานิเทศก์ภาคภาษาอังกฤษ กรมสามัญศึกษา. คู่มือครูสอนภาษาอังกฤษ. กรุงเทพมหานคร:
โรงพิมพ์การศาสนา, 2522.

อำนวยการ เลิศยงค์. การสร้างข้อสอบและการประเมินผลการศึกษา. กรุงเทพมหานคร:
อำนวยการพิมพ์, (ม.ป.ป.).

บทความ

กาญจนา ปรายพาล. "การทดสอบแบบโคลช ความรู้เรื่องภาษา และความสามารถในการใช้
ข้อความช่วยในการอ่านของนิสิตคณะครุศาสตร์ ชั้นปีที่ 1." วารสารภาษาปริทัศน์ 4
(ภาคปลาย ปีการศึกษา 2526): 62-71.

บังอร สว่างวโรรส และ เขียวภา พุกกะคุปต์. "การวัดความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษ
เป็นภาษาต่างประเทศโดยใช้ข้อสอบแบบอัตนัยและปรนัย." วารสารภาษาปริทัศน์ 2
(ภาคต้น ปีการศึกษา 2524): 49-60.

บุญศิริ ผ่องอักษร. "การเขียนสำหรับสาขาวิชา (Writing English for Academic
Purposes-WEAP)." วารสารภาษาปริทัศน์ 2 (ภาคปลาย ปีการศึกษา 2524):
41-54.

อ้อยทิพย์ กรมกุล. "ข้อทดสอบแบบโคลช." วารสารภาษาปริทัศน์ 2 (ภาคต้น ปีการศึกษา
2524): 71-80.

วิทยานิพนธ์และ เอกสารอื่น ๆ

กองกาญจน์ นิธิพงศ์. "การศึกษาข้อบกพร่องในการเขียนภาษาอังกฤษของนิสิตวิทยาลัยวิชาการศึกษา."
ปริญญาโทการศึกษามหาบัณฑิต วิทยาลัยวิชาการศึกษา ประสานมิตร, 2516.

กาญจนา ปรายพาล และคณะ. "ระดับความสามารถการใช้ภาษาอังกฤษของนักเรียนไทย
ตามหลักสูตรกระทรวงศึกษาธิการ." รายงานการวิจัย, กรุงเทพมหานคร:
สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2527.

- กุสุมา มนะสุนทร. "ความสามารถในการอ่านและเขียนภาษาอังกฤษของนักศึกษา ชั้นปีที่หนึ่ง
ในระดับมหาวิทยาลัย." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา
บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2518.
- ไกรจง อนันตกุล. "ผลสัมฤทธิ์ในการเขียนโครงสร้างไวยากรณ์อังกฤษของนักเรียน ชั้นมัธยมศึกษา
ปีที่ 3 ในกรุงเทพมหานคร." ปริญญานิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต มหาวิทยาลัย
ศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2525.
- ขจร พริ้งจำรัส. "การศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความรู้เกี่ยวกับโครงสร้างไวยากรณ์อังกฤษ
กับความสามารถในการนำโครงสร้างมาใช้ในการเขียน." ปริญญานิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต
มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2519.
- จรรยา สุวรรณทัต และคณะ. "ผลสัมฤทธิ์ในวิชาภาษาอังกฤษของเด็กไทยระดับชั้นต่าง ๆ ."
รายงานการวิจัย. กรุงเทพมหานคร: ครูสภา, 2519.
- จรัสศรี วัฒนศักดิ์. "วิธีสอน แบบเรียน และบทเรียนประกอบที่ใช้ในการสอนเขียนภาษาอังกฤษ
ในระดับวิทยาลัยครู." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต แผนกวิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2514.
- จิตรพรรณ แจ่มพัฒน์. "การเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเขียนภาษาอังกฤษและความคิดเห็น
เกี่ยวกับแบบเรียนภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 1 (ม.1) ที่ใช้สื่อการเรียน
ชุดของกรมวิชาการ และสื่อการเรียนชุดของหน่วยศึกษานิเทศก์ กรมสามัญศึกษา."
ปริญญานิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2525.
- ณัฐวุฒิ ณ บัน. "ความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการอ่านและการเขียนภาษาอังกฤษในระดับ
ถ่ายโอน และวิจารณ์รวม ของนักศึกษาระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพการศึกษาระดับสูง ใน
วิทยาลัยครู ภาคการศึกษา 8." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต คณะศึกษาศาสตร์
มหาวิทยาลัย เกษตรศาสตร์, 2522.
- ณรงค์ ภูมิสวัสดิ์. "การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเทคนิคของนักเรียน
โปรแกรมช่างอุตสาหกรรมระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย และระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ."
วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย,
2529.

- ดวงธิดา สีลายนต์. "ความสัมพันธ์ระหว่างความสามารถในการใช้โครงสร้างไวยากรณ์อังกฤษ กับความสามารถในการแต่งความของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๓." วิทยานิพนธ์. ปรินซ์ตันมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2518.
- ทรงพรพรณ มณีวรรณ. "การสร้างแบบสอบถามสมรรถนะทางการเขียนภาษาอังกฤษของผู้เรียน ชั้นมัธยมศึกษาปีที่สาม สี และท่า." วิทยานิพนธ์ปรินซ์ตันมหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2521.
- ทองริด ศิริวัฒน์. "การทดลองเปรียบเทียบผลของวิธีสอน ภาษาอังกฤษแบบ เน้นโครงสร้าง (Structure) กับแบบไม่เน้นโครงสร้าง ที่มีต่อความสามารถในการเขียนของ นักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5." ปรินซ์ตันนิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต มหาวิทยาลัย ศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2516.
- นภาพร ทรัพย์ทวีผลบุญ. "การศึกษาข้อบกพร่องในการเขียนภาษาอังกฤษของนักเรียนไทย ในสถาบันฝึกหัดครู." ปรินซ์ตันนิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2516.
- ประทีป รุ่งตรานนท์. "การศึกษาข้อบกพร่องในการเขียนภาษาอังกฤษของนักศึกษาวิทยาลัยครู ระดับประกาศนียบัตรวิชาการศึกษา." ปรินซ์ตันนิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต มหาวิทยาลัย ศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2517.
- ประยูรศรี วรชัยพิทักษ์. "สมรรถภาพทางภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นประถมศึกษาปีที่ 6 ใน โรงเรียนประถมศึกษา จังหวัดนครปฐม." วิทยานิพนธ์ปรินซ์ตันมหาบัณฑิต คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัย เกษตรศาสตร์, 2527.
- ปราณี ฤกษ์วณิชย์. "A Systematic Study of Certain Common Mistakes in English Made by Chulalongkorn University Students with Special Reference to Grammatical Structures." วิทยานิพนธ์ปรินซ์ตันอักษรศาสตร์ มหาบัณฑิต บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2509.
- ปรีญา อีระวงศ์ และคณะ. "ปัญหาในการเขียนภาษาอังกฤษของนิสิตจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย ชั้นปีที่หนึ่ง และการประเมินผลบทเรียนซ่อม เสริมที่สร้างขึ้น." รายงานการวิจัย. กรุงเทพมหานคร: สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2525.

- พรทิพย์ คังไชยวรวงศ์. "การเปรียบเทียบความสามารถทางการเขียนภาษาอังกฤษของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ที่ได้รับการฝึกเขียนโดยการเขียนตามคำบอก การทำแบบฝึกหัดแบบโคลซ และการทำแบบฝึกหัดท้ายบทเรียน." วิทยานิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2527.
- พรพรรณ บุญพัฒนาภรณ์. "การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษธุรกิจของนักเรียนโปรแกรมพาณิชยกรรมระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย และระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2528.
- พันทิพา เข้มทอง. "การศึกษาข้อบกพร่องในการเขียนภาษาอังกฤษของนักศึกษาวิชาเอกการสอนภาษาอังกฤษ มหาวิทยาลัยรามคำแหง." รายงานการวิจัย. กรุงเทพมหานคร: คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยรามคำแหง, 2524.
- ไพบุลย์ กาญจนพันธ์. "ความสัมพันธ์ระหว่างความเข้าใจในโครงสร้างภาษาอังกฤษกับความสามารถในการนำโครงสร้างนั้นมาใช้ในการเขียน." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2522.
- รสริน วรธนะภักฎ. "ระดับความสามารถด้านการเขียนภาษาอังกฤษของนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนต้น." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2531.
- วนิดา พันธุ์แก้ว. "ความสามารถทางการฟัง การอ่าน และการเขียนภาษาอังกฤษของนักศึกษาฝึกหัดครู ระดับปริญญาตรี ปีที่ 4 วิชาเอกภาษาอังกฤษ." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2523.
- วันทนี สัทพ์ทิม. "การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเพื่อการสื่อสารของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ระหว่างโรงเรียนเอกชนในเขตกรุงเทพมหานคร." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2529.

- วิไล ชิวเจริญกุล. "ความสามารถทางการฟัง การอ่าน การเขียนภาษาอังกฤษของนักศึกษาฝึกหัดครู ระดับปริญญาตรี ปีที่ 4 วิชาเอกภาษาอังกฤษ ในสถาบันอุดมศึกษาภาคใต้ของประเทศไทย." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2523.
- วีรจักร แสงวงศ์. "ประสิทธิผลของการสอน เขียนภาษาอังกฤษตามจุดประสงค์ เชิงหน้าที่ของภาษา." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2528.
- ศรีมาลา พิมพ์นิษฐ์. "การเปรียบเทียบความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษ และแรงจูงใจของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 ที่ได้รับการสอนเขียนโดยใช้กิจกรรมผสมผสานเพื่อการสื่อสารและการเขียนตามคู่มือครู." ปริญญานิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2529.
- ศรีวิทย์ สุวรรณภักดิ์. "การสอนภาษาอังกฤษ" เอกสารประกอบคำบรรยาย. มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ พิษณุโลก, 2520. (อัดสำเนา)
- ศิริณา บุญสงวน. "การสร้างแบบสอบความสามารถในการเขียนตามคำบอกภาษาอังกฤษของนักเรียนเริ่มเรียน." วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2519.
- สกล เกิดผล. "การวิเคราะห์ข้อบกพร่องในการเขียนเรียงความภาษาอังกฤษ แบบอิสระของนักเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย." ปริญญานิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2526.
- สมบูรณ์ วิจารณ์กุล. "การวิเคราะห์ข้อบกพร่องในการเขียนเรียงความภาษาอังกฤษของนักศึกษาคณะศึกษาศาสตร์บัณฑิต ภายหลังบทเรียนการเขียนเพื่อสื่อความหมายและการเขียนเรียงความแบบเดิม." ปริญญานิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2528.
- สุ เบคา ปาทาน. "การศึกษาเปรียบเทียบผลสัมฤทธิ์ทางการเขียนภาษาอังกฤษ และ เจตคติต่อการเขียนภาษาอังกฤษของนักเรียนที่ได้รับการสอนเขียนโดยใช้แบบฝึกหัดรวมประโยค และแบบฝึกหัดย่อยเรียน." ปริญญานิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2529.

- โสภณ มงคลศิริ เกียรติ. "ความสัมพันธ์ระหว่างสมรรถวิสัยในการสื่อความหมายทางภาษากับความสามารถในการสื่อและรับสารภาษาโดยทักษะมาลาทางตัวอักษร." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิต คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2529.
- อนงค์ โสธรโร. "การเปรียบเทียบความสามารถในการเขียนภาษาอังกฤษของนักเรียน ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 3 โดยสอนให้นักเรียนฝึกเขียนตามคำบอก และ เขียนโดยใช้แบบฝึกหัดท้ายบทเรียน." วิทยานิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2526.
- อัจฉรา วงศ์โสธร. "เทคนิควิธีการสร้างข้อสอบภาษาอังกฤษสำหรับวัดและประเมินผลการใช้ภาษาเพื่อการสื่อสาร." เอกสารประกอบการศึกษาวิชาการวัดและประเมินผลการเรียนการสอนภาษาอังกฤษ ภาควิชามัธยมศึกษา คณะครุศาสตร์ จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2528. (อัดสำเนา)
- อัจฉรา วงศ์โสธร และคณะ. "การสำรวจความต้องการของสังคมต่อการใช้ภาษาอังกฤษ." รายงานการวิจัยในการประชุมทางวิชาการครั้งที่ 19. กรุงเทพมหานคร: สถาบันภาษา จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2524.
- อัมพร อมราชิวะ. "การศึกษาความสัมพันธ์ระหว่างความรู้เกี่ยวกับโครงสร้างไวยากรณ์อังกฤษกับความสามารถในการนำโครงสร้างนั้นมาใช้ในการเขียนของนิสิตวิทยาลัยวิชาการศึกษา." วิทยานิพนธ์การศึกษามหาบัณฑิต มหาวิทยาลัยศรีนครินทรวิโรฒ ประสานมิตร, 2518.
- อุทัยวรรณ คำณวิวัฒน์. "การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษเกษตรของนักเรียนโปรแกรมเกษตรกรรมระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย และระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย, 2528.
- อุบล สุวรรณชัยรบ. "ความสามารถทางการฟัง การอ่าน และการเขียนภาษาอังกฤษของนักศึกษาฝึกหัดครู ระดับปริญญาตรี ปีที่ 4 วิชาเอกภาษาอังกฤษ ในสถาบันอุดมศึกษาภาคตะวันออกเฉียงเหนือของประเทศไทย." วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบัณฑิต คณะศึกษาศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์, 2523.

ภาษาอังกฤษBooks

Brooks, Nelson. Language and Language Learning: Theory and Practice.

New York: Harcourt, Brace and World, Inc., 1964.

Byrne, Donn. Teaching Writing Skills. London: Longman Group

Ltd., 1979.

Caroll, Brendon Joseph. Testing Communicative Performance: An

Interim Study. Oxford Pergammon Press Ltd., 1982.

Caroll, John B. Language and Thought. New Jersey: Prentice Hall,

1964.

Chaplen, Frank. Paragraph Writing. Oxford: Oxford University

Press, 1970.

Finocchiaro, Mary. English as a Second Language: From Theory to

Practice. New York: Simon and Schuster, Inc., 1964.

Finocchiaro, Mary and Michael Bonomo. The Foreign Language Learner:

A Guide for Teachers. New York: Regent Publishing Company,

Inc., 1973.

Finocchiaro, Mary and Sako, Sydney. Foreign Language Testing:

A Practical Approach. New York: Regents Publishing

Company, Inc., 1983.

French, Frederick George. The Teaching of English Abroad. Oxford:

Oxford University Press, 1972.

- Glass, Gene V. and Stanley, Julian C. Statistical Methods in Education and Psychology. New York: Prentice-Hall, Inc., 1970.
- Gurrey, P. The Teaching of Written English. New York: Longmans and Green Company, Inc., 1954.
- _____. English as a Foreign Language New York: Longmans, Green and Company, Ltd., 1965.
- Guth, Hans P. Teaching English Today: An In-service Guide Prepared for Use with American English Today. St. Louis: McGraw-Hill, Inc., 1970.
- Harris, David P. Testing English as a Second Language. New York: McGraw-Hill, 1969.
- Heaton, J.B. Writing English Language Tests. London: Longman Group Ltd., 1975.
- Hughey, Jane B. et al. Teaching ESL Composition: Principles and Techniques. London: Newbury House Publishers, Inc., 1983.
- Kadler, Eric H. Linguistics and Teaching Foreign Languages. New York: Van Nostrand Reinhold Company, 1970.
- Krashen, Stephen D. Writing: Research, Theory and Application. Oxford: Pergamon Press, 1984.
- Lado, Robert. Language Testing. 9th ed. London: Longman, 1977.

- Madsen, Harold S. Techniques in Testing. New York: Oxford University Press, Inc., 1983.
- McGrimon, James M. Writing with a Purpose. Boston: Houghton Mifflin Company, 1963.
- Mehrens, William A. and Lehmann, Irvin J. Standardized Tests in Education. New York: Holt, Rinehart and Winston, Inc., 1975.
- Morris, I. The Art of Teaching English as a Living Language. London: Macmillan Co. Ltd., 1966.
- Oliva, Peter F. The Teaching of Foreign Languages. New Jersey: Prentice-Hall, Inc., 1969.
- Oller, John W. Language Test at School: A Pragmatic Approach. London: Longman Group Ltd., 1979.
- Oller, J.W. Jr. and Perkins, Kyle. Research in Language Testing. New York: Newbury House Publishers, 1980.
- Paulston, Christina Bratt and Bruder, Mary Newman. Teaching English as a Second Language: Techniques and Procedures. Cambridge: Mass., Winthrop, 1976.
- Raimes, Ann. Techniques in Teaching Writing. New York: Oxford University Press, Inc., 1983.
- Richards, J.C. Guided Writing Through Pictures. London: Oxford University Press, 1977.

- Rivers, Wilga M. Teaching Foreign-language Skills. Chicago: The University of Chicago Press, 1968.
- Scannell, D.P. and Tracy, D.B. Testing and Measurement in the Classroom. Boston: Houghton Mifflin Company, 1975.
- Valette, Rebecca M. Modern Language Testing. A Handbook. New York: Harcourt Brace & World, Inc., 1967.
- Valette, Rebecca M. and Disick, Renée S. Modern Language Performance Objectives and Individualization. A Handbook. New York: Harcourt Brace Jovanovich, Inc., 1972.
- Widdowson, H.G. Teaching Language as Communication. Oxford: Oxford University Press, 1978.
- White, Ronald V. Teaching Written English. London: George Allen & Unwin Ltd., 1980.
- Wilkins, D.A. Second Language and Teaching. London: Edward Arnold Company, 1974.
- Yamane, Taro. Elementary Sampling Theory. New Jersey: Prentice-Hall, Inc., 1964.

Articles

- Arapoff, Nancy, "Writing: A Thinking Process." TESOL Quarterly 1 (June 1967): 33-39.
- _____. "Writing: A Thinking Process." English Teaching Forum 13 (March-May 1975): 233-237.

- Beard, Ruth C. "A Survey of Error in English Compositions." The Journal of Educational Research 56 (January 1963): 228-235.
- Gonzo, Susan Thiede. "Sentence Combining: An Approach to Teaching Writing that Works." English Teaching Forum 21 (January 1983): 14-17.
- Johnson, Keith. "Writing." In *Communication in the Classroom*, pp. 93-107. Edited by Keith Johnson and Keith Morrow. London: Longman Group Ltd., 1981.
- Kelly, P.G. "Teaching Writing to Tertiary Level ESL Students." RELC Journal 2 (December 1984): 80-94.
- McColly, William. "What does Educational Research Say about the Judging of Writing Ability?" Journal of Educational Research 64 (December 1970): 148-156.
- Owens, R.J. "Teaching of English Composition." RELC Journal 1 (June 1970): 119.
- Palmer, Joe D. "How a Paragraph Hangs Together." English Teaching Forum Vol. XVIII No. 2 (April 1980): 16-19.
- Panee Boonthavi. "An Error Analysis of the Written English of Thai University Students with Suggestions for Remedial Work." SEAMEO Regional English Language Center, July 1968-December 1970, (Abstract).
- Perkins, Kyle and Konneker, Beverly H. "Testing the Effectiveness of Sentence-combining in ESL Composition." RELC Journal 13 (December 1982): 51-61.
- Sharwood-Smith, Michael. "Teaching Written English for Communication." RELC Journal 4 (December 1973): 48-56.

Other Materials

- Aguas, Estrella Floor. "English Composition Errors of Tagalog Speakers and Implication for Analytical Theory. Dissertation Abstracts International 25 (June 1964): 3561-A.
- Ardell, Adams Verson. "A Study of the Effects of Two Methods of Teaching Composition to Twelfth Grades." Dissertation Abstracts International 43(April 1972): 5526-A.
- Campbell, Mary Lyn Midget. "An Investigation of the Relationship Between Secondary Generating and Receptive Communication Skills at the College Freshman Level." Dissertation Abstracts International 37 (March 1977): 5655-A.
- Cox, Beverly Estell Griffin. "Cohesion and Content Organization in the Narrative and Expository Writing of Children." Dissertation Abstracts International 47 (February 1987): 2970-A.
- Glenna, Jane Mize. "The Effect on the Quality of Writing of Fifth Grade Females and Males When the Topic is Self Selected or Teachers Selected." Dissertation Abstracts International (March 1982): 3864-3865-A.
- Kim, Ik Hwan. "An Analysis of Errors in English Compositions Written by Selected Korean and Thai Students: Its Implications for Teaching Writing in EFL Classrooms." Dissertation Abstracts International 44 (October 1983): 1714-A.

Lee, Brian Richard. "The Effects of Sentence Combining Practice on the Growth of Syntactic Maturity Among College Freshmen." Master Abstracts 19 (March 1981): 29.

Limtrakarn, Siriporn. "An Analysis of Variability in Performance on English Reading and Writing Tests by Thai Engineering Freshman." Dissertation Abstracts International 39 (April 1979): 5997-A.

McCartny, William A. "The Development of an Objective Instrument for Measuring the Writing Ability of College Freshmen." Dissertation Abstracts International 23 (January 1963): 2375-A.

McQuillan, Mark Kellogg. "The Measurement of Writing Abilities in Grades 7, 8 and 9." Dissertation Abstracts International 45 (October 1984): 1025-A.

Osburn, Curtis Randall. "A Study of Selected Usage Errors in the Written Expression of Boys and Girls in Grade Three Through Six." Dissertation Abstracts International 27 (November 1966): 1295-A.

Pimsarn, Pratin. "The Reading and Writing Relationship: A Correlational Study of English as a Second Language Learners at the Collegiate Level." Dissertation Abstracts International 47 (February 1987): 2974-A.

- Ramsey, Andrew Boggs. "The Relationship of Speech Training to Written English of Selected Sixth Grade Negro Students." Dissertation Abstracts International 31 (December 1970): 3076-A.
- Simmons, Robert J. "An Analytical Study of the Relationship of Reading Abilities and Writing Abilities of Tenth Grade Students." Dissertation Abstracts International 38 (March 1978): 7127-7128-A.
- Taki El Din, Shaker Rizk. "The Effectiveness of Sentence Combining Practice on Arab Students' Overall Writing Quality and Syntactic Maturity." Dissertation Abstracts International 47 (February 1987): 3022-A.
- Tang, Melanie. "A Study of the Relationship Between the Reading and Writing Abilities of Underprepared College Students." Dissertation Abstracts International 40 (1980): 3215-A.

ภาคผนวก

ภาคผนวก ก

จุดประสงค์และคำอธิบายรายวิชาการ เขียนภาษาอังกฤษ หลักสูตรมัธยมศึกษาตอนปลาย

พุทธศักราช 2524

ภาคผนวก ก

คำอธิบายรายวิชา

อ 411	ภาษาอังกฤษ 1	4 คาบ/สัปดาห์/ภาค	2 หน่วยการเรียนรู้
อ 412	ภาษาอังกฤษ 2	4 คาบ/สัปดาห์/ภาค	2 หน่วยการเรียนรู้

จุดประสงค์

1. ให้สามารถฟัง พูด อ่าน และเขียนภาษาอังกฤษ เพื่อสื่อสารได้
อย่างถูกต้องและคล่องแคล่วตามสมควรแก่ระดับ
2. ให้เรียนรู้เกี่ยวกับชีวิตความเป็นอยู่ และวัฒนธรรมของเจ้าของภาษา

คำอธิบายรายวิชา

การเขียน

เขียนประโยค เขียนตามคำบอก เขียนข้อความสั้น ๆ ตามแนวที่กำหนด
เขียนจดหมายส่วนตัว ทั้งนี้โดยใช้ภาษาและเครื่องหมายวรรคตอนที่ถูกต้อง

อ 513	ภาษาอังกฤษ 3	4 คาบ/สัปดาห์/ภาค	2 หน่วยการเรียนรู้
อ 514	ภาษาอังกฤษ 4	4 คาบ/สัปดาห์/ภาค	2 หน่วยการเรียนรู้

จุดประสงค์

1. ให้สามารถฟัง พูด อ่าน และเขียนภาษาอังกฤษ เพื่อสื่อสารได้อย่าง
ถูกต้องและคล่องแคล่วต่อจาก อ 411 และ อ 412
2. ให้เรียนรู้เกี่ยวกับชีวิตความเป็นอยู่และวัฒนธรรมของเจ้าของภาษา

คำอธิบายรายวิชา

การเขียน

เขียนประโยคที่มีโครงสร้างซับซ้อนขึ้น เขียนตามคำบอก เขียนข้อความ
สั้น ๆ ตามแนวที่กำหนด เขียนจดหมายส่วนตัว ทั้งนี้ โดยใช้ภาษาและเครื่องหมาย
วรรคตอนที่ถูกต้อง

อ 615	ภาษาอังกฤษ 5	4 คาบ/สัปดาห์/ภาค	2 หน่วยการเรียนรู้
อ 616	ภาษาอังกฤษ 6	4 คาบ/สัปดาห์/ภาค	2 หน่วยการเรียนรู้

จุดประสงค์

1. ให้สามารถฟัง พูด อ่าน และเขียน เพื่อสื่อสารได้อย่างถูกต้อง และ
ให้มีความคล่องแคล่วตามศักยภาพ ต่อจาก อ 513 และ อ 514
2. ให้เรียนรู้ศัพท์และสำนวนต่าง ๆ เพื่อเป็นพื้นฐานในการประกอบ
อาชีพหรือในการศึกษาต่อในระดับที่สูงขึ้น
3. ให้เรียนรู้เกี่ยวกับชีวิต ความเป็นอยู่ และวัฒนธรรมของเจ้าของภาษา

คำอธิบายรายวิชา

การเขียน

เขียนตามคำบอก เขียนประโยค เขียนข้อความและเรียงความตามแนว
ที่กำหนด เขียนจดหมาย เพื่อกิจธุระและกรอกแบบฟอร์มต่าง ๆ

อ 681	การเขียน	2 คาบ/สัปดาห์/ภาค	1 หน่วยการเรียนรู้
-------	----------	-------------------	--------------------

จุดประสงค์

เพื่อส่งเสริมการการเขียนเชิงสร้างสรรค์ตามศักยภาพของนักเรียน

คำอธิบายรายวิชา

ให้เขียนบรรยายสถานที่ ลักษณะบุคคล ประสบการณ์ เขียนบทสนทนา
โดยใช้จินตนาการหรือสร้างสถานการณ์ขึ้น เขียนเรื่องราวสั้น ๆ

ภาคผนวก ข

รายนามผู้ทรงคุณวุฒิที่ตรวจแบบสอบ

ภาคผนวก ข

รายนามผู้ทรงคุณวุฒิที่ตรวจแบบสอบ

- | | |
|------------------------------------|---------------------------------|
| 1. ศาสตราจารย์ ดร. อัจฉรา วงศ์โสธร | สถาบันภาษาจุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย |
| 2. อาจารย์ พันธุ์ทิพย์ ตูลยลักษณ์ | โรงเรียนสตรีวิทยา |
| 3. อาจารย์ ประไพ วีโรทัย | โรงเรียนสวนกุหลาบวิทยาลัย |
| 4. อาจารย์ อุบล สรรพชัยพงษ์ | โรงเรียนเตรียมอุดมศึกษา |
| 5. Mr. Steve G. Alamieda | สถาบันสอนภาษา เอ ยู เอ |

ภาคผนวก ค

หนังสือขอความร่วมมือในการวิจัย

ที่ ศธ 0806/014051

กองการมัธยมศึกษา กรมสามัญศึกษา
กระทรวงศึกษาธิการ กทม. 10300

9 ธันวาคม 2529

เรื่อง ขอความร่วมมือในการทำวิจัย

เรียน

ด้วยนางสาวศิริพร ท้วพันธ์ นิลิตปริชญามหาบัณฑิต ภาควิชามัธยมศึกษา
บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย กำลังดำเนินการวิจัยเรื่อง "ระดับความสามารถด้าน
การเขียนภาษาอังกฤษของนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย" ในการนี้นิลิตมีความประสงค์
จะเก็บรวบรวมข้อมูลต่าง ๆ โดยการทดสอบนักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย โรงเรียน
มัธยมศึกษา สังกัดกรมสามัญศึกษา เพื่อเป็นข้อมูลประกอบการทำวิจัย

กองการมัธยมศึกษาพิจารณาแล้ว เห็นว่าการทำวิจัยดังกล่าว จะเป็นประโยชน์
ต่อการเรียนการสอนวิชาภาษาอังกฤษ สมควรให้การสนับสนุน

จึงเรียนมาเพื่อขอความอนุเคราะห์ และขอขอบคุณมา ณ โอกาสนี้

ขอแสดงความนับถือ

(นายธานี สมบูรณ์บุรณะ)

หัวหน้าฝ่ายบริหารโรงเรียนมัธยมศึกษา 1

ปฏิบัติราชการแทน ผู้อำนวยการกองการมัธยมศึกษา

ผู้อำนวยการกองการมัธยมศึกษา

กองการมัธยมศึกษา

ฝ่ายมาตรฐานโรงเรียน

โทร. 281-1392

ภาคผนวก ง

รายชื่อ โรงเรียนที่ เป็นกลุ่มตัวอย่างประชากร

รายชื่อโรงเรียนมัธยมศึกษาที่ใช้เป็นกลุ่มตัวอย่างประชากรในการวิจัย

เขตการศึกษา	จังหวัด	โรงเรียน
ส่วนกลาง	กรุงเทพมหานคร	โรงเรียนสวนกุหลาบวิทยาลัย
		โรงเรียนเบญจมราชาลัย
		โรงเรียนวัดดาวคะนอง
1	นนทบุรี	โรงเรียนวัด เขมาภิศดาราม
2	ปทุมธานี	โรงเรียน เดชะปัตตานุกุล
3	นครศรีธรรมราช	โรงเรียนกัลยาณีศรีธรรมราช
		โรงเรียนทุ่งสง
4	ศรีสะเกษ	โรงเรียนวิเชียรมาตุ
5	เพชรบุรี	โรงเรียนพรหมานุสรณ์
		โรงเรียนศรีธาดาสมุทร
6	ชัยนาท	โรงเรียนชัยนาทพิทยาคม
		โรงเรียนสระบุรีวิทยาคม
7	สุโขทัย	โรงเรียนสวรรคค่อนันต์วิทยา
		โรงเรียนผดุงปัญญา
8	ลำปาง	โรงเรียนบุญวาทย์วิทยาลัย
		โรงเรียนจักรคำคณาทร
9	ขอนแก่น	โรงเรียนกัลยาณวัตร
		โรงเรียนขอนแก่นวิทยายน
10	มหาสารคาม	โรงเรียนผดุงนารี
		โรงเรียนกาฬสินธุ์พิทยาสรรค์
11	ชัยภูมิ	โรงเรียนสตรีชัยภูมิ
12	ระยอง	โรงเรียนแก่งวิทย์สถาวร
		โรงเรียนชลกันยานุกูล

ภาคผนวก จ

ตัวอย่างการวิเคราะห์ข้อมูล

ตารางที่ 4 ค่าความยาก (P) และค่าอำนาจจำแนก (r) ของข้อสอบอัตนัยแต่ละข้อในแบบสอบ
วัดระดับความสามารถด้านการเขียนภาษาอังกฤษของนักเรียนระดับมัธยมศึกษา
ตอนปลาย

ระดับความสามารถด้าน การเขียนภาษาอังกฤษ	อัตนัย ข้อที่	หมายเลข หน้าข้อ	P	r
ระดับทักษะกลไก	1	I	0.78	0.30
	2	II	0.59	0.39
ระดับความรู้	3	III	0.67	0.33
ระดับถ่ายโอน	4	II	0.64	0.26
ระดับสื่อสาร	5	II	0.54	0.26
	6	III	0.42	0.43
ระดับวิเคราะห์วิจารณ์	7	-	0.27	0.41

ตารางที่ 5 ค่าความยาก (P) และค่าอำนาจจำแนกของแบบสอบ (D) ของข้อสอบปรนัยแต่ละข้อ
ในแบบสอบวัดระดับความสามารถด้านการเขียนภาษาอังกฤษของนักเรียนระดับ
มัธยมศึกษาตอนปลาย

ระดับความสามารถด้าน การเขียนภาษาอังกฤษ	ปรนัย ข้อที่	หมายเลขหน้าข้อ		P	D
		ข้อใหญ่	ข้อเล็ก		
ระดับความรู้	1	I	1	0.60	0.56
	2		2	0.50	0.42
	3		3	0.39	0.42
	4	II	1	0.77	0.21
	5		2	0.60	0.60
	6		3	0.21	0.30
	7		4	0.23	0.21
	8		5	0.66	0.40
	9		6	0.75	0.33
	10		7	0.66	0.64
	11		8	0.60	0.52
	12		9	0.37	0.46
ระดับถ้อยโอน	13	I	1	0.76	0.22
	14		2	0.63	0.33
	15		3	0.79	0.34
	16		4	0.78	0.36
	17		5	0.78	0.20
	18		6	0.78	0.40
	19		7	0.71	0.50
	20		8	0.66	0.60

ตารางที่ 5 (ต่อ)

ระดับความสามารถด้าน การเขียนภาษาอังกฤษ	ปรนัย ข้อที่	หมายเลขหน้าข้อ		P	D
		ข้อใหญ่	ข้อเล็ก		
ระดับสื่อสาร	21	I	-	0.38	0.60
	22		-	0.75	0.35
	23		-	0.69	0.27
	24		-	0.49	0.66
	25		-	0.67	0.46
	26		-	0.43	0.50

ตารางที่ 6 ค่าผลรวมของคะแนนที่ยังสอบทำได้แต่ละข้อ ($\sum X_i$) ค่าผลรวมของกำลังสองของคะแนนที่ผู้สอนทำได้ในแต่ละข้อ ($\sum X_i^2$) และค่าความแปรปรวนของคะแนนแต่ละข้อ (S_i^2) ของแบบสอบส่วนที่เป็นอัตนัย

การคำนวณค่าความเที่ยงของแบบสอบส่วนที่เป็นอัตนัย

$\sum x_i$ แทน ผลรวมของคะแนนที่ผู้สอบทำได้ในแต่ละข้อ

$\sum x_i^2$ แทน ผลรวมของกำลังสองของคะแนนที่ผู้สอบทำได้ในแต่ละข้อ

S_i^2 แทน ความแปรปรวนของคะแนนแต่ละข้อ

ระดับความสามารถด้าน การเขียนภาษาอังกฤษ	อัตนัย ข้อที่	หมายเลข หน้าข้อ	$\sum x_i$	$\sum x_i^2$	S_i^2
ระดับทักษะกลไก	1	I	775.00	4,419.00	2.74
	2	II	866.90	5,742.68	4.88
ระดับความรู้	3	III	411.30	1,294.17	1.13
ระดับถ่ายโอน	4	II	837.60	5,011.09	2.27
ระดับสื่อสาร	5	II	423.50	1,473.22	1.87
	6	III	312.80	920.84	1.77
ระดับวิเคราะห์วิจารณ์	7	-	618.10	4,945.85	16.00

การคำนวณหาค่าความเที่ยง (Reliability) ของแบบสอบส่วนที่เป็นอัตนัย

จากสูตร

$$\alpha = \frac{n}{n-1} \left[1 - \frac{\sum S_i^2}{S_x^2} \right]$$

α แทน ค่าความเที่ยงของแบบสอบ

n แทน จำนวนข้อสอบ

S_i^2 แทน ความแปรปรวนของคะแนนแต่ละข้อ (Variance of a Single Item)

S_x^2 แทน ความแปรปรวนของคะแนนของผู้รับการทดสอบทั้งหมด หรือ กำลังสองของส่วน เบนมาตรฐาน (Standard Deviation) ของคะแนนของผู้รับการทดสอบทั้งหมด

$$n = 7 ; \sum S_i^2 = 30.66 ; S_x^2 = 90.89$$

$$\alpha = \frac{7}{7-1} \left[1 - \frac{30.66}{90.89} \right]$$

$$= \frac{7}{6} (1 - 0.34)$$

$$= \frac{7}{6} (0.66)$$

$$= 0.77$$

ตารางที่ 7 ค่าสัดส่วนสำหรับผู้ตอบข้อสอบแต่ละข้อถูก (P) ค่าสัดส่วนสำหรับผู้ตอบข้อสอบแต่ละข้อผิด (q) และค่าผลคูณระหว่างผู้ตอบข้อสอบได้ถูกต้องกับตอบข้อสอบผิด (pq) ของแบบสอบส่วนที่เป็นปรนัย

p แทน สัดส่วนสำหรับผู้ตอบข้อสอบแต่ละข้อถูก

q แทน สัดส่วนสำหรับผู้ตอบข้อสอบแต่ละข้อผิด

pq แทน ผลคูณระหว่างผู้ตอบข้อสอบได้ถูกต้องกับตอบข้อสอบผิด

ระดับความสามารถด้าน การเขียนภาษาอังกฤษ	ปรนัย ข้อที่	หมายเลขหน้าข้อ		p	q	pq
		ข้อใหญ่	ข้อเล็ก			
ระดับความรู้	1	I	1	0.69	0.31	0.21
	2		2	0.49	0.51	0.25
	3		3	0.40	0.60	0.24
	4	II	1	0.79	0.21	0.17
	5		2	0.61	0.39	0.24
	6		3	0.21	0.79	0.17
	7		4	0.20	0.80	0.16
	8		5	0.71	0.29	0.21
	9		6	0.78	0.22	0.17
	10		7	0.73	0.27	0.20
	11		8	0.64	0.36	0.23
	12		9	0.28	0.72	0.20
ระดับถ้อย โอน	13	I	1	0.80	0.20	0.16
	14		2	0.75	0.25	0.19
	15		3	0.81	0.19	0.15
	16		4	0.80	0.20	0.16
	17		5	0.76	0.24	0.18
	18		6	0.80	0.20	0.16
	19		7	0.75	0.25	0.19
	20		8	0.69	0.31	0.21

ตารางที่ 7 (ต่อ)

ระดับความสามารถด้าน การเขียนภาษาอังกฤษ	ปรนัย ข้อที่	หมายเลขหน้าข้อ		p	q	pq
		ข้อใหญ่	ข้อเล็ก			
ระดับสื่อสาร	21	I	-	0.36	0.64	0.23
	22		-	0.76	0.24	0.18
	23		-	0.78	0.22	0.17
	24		-	0.47	0.53	0.30
	25		-	0.73	0.27	0.19
	26		-	0.45	0.55	0.25

$$\Sigma pq = 5.16$$

การคำนวณหาค่าความเที่ยง (Reliability) ของแบบสอบส่วนที่เป็นปรนัย

จากสูตร

$$K - R_{20} : r_{xx} = \frac{n}{n - 1} \left[1 - \frac{\Sigma pq}{S_x^2} \right]$$

r_{xx} แทน ค่าความเที่ยง

n แทน จำนวนข้อสอบ ในแบบสอบ

S_x^2 แทน ค่าความแปรปรวนของคะแนนของผู้ถูกทดสอบทั้งหมด

p แทน สัดส่วนสำหรับผู้ตอบข้อสอบแต่ละข้อ ได้ถูกต้อง

q แทน สัดส่วนสำหรับผู้ตอบข้อสอบแต่ละข้อ ผิด

Σpq แทน ผลรวมของผลคูณระหว่างสัดส่วนของผู้ตอบข้อสอบ ได้ถูกต้องกับผู้ตอบข้อสอบผิด

$$n = 26 ; \Sigma pq = 5.16 ; S_x^2 = 27.12$$

$$K - R_{20} : r_{xx} = \frac{26}{26 - 1} \left[1 - \frac{5.16}{27.12} \right]$$

$$= \frac{26}{25} (1 - 0.19)$$

$$= 1.04$$

$$= 0.84$$

การคำนวณหาค่ามัชฌิมเลขคณิต (Arithmetic Mean)

จากสูตร

$$\bar{X} = \frac{\sum fx}{N}$$

\bar{X} แทน ค่ามัชฌิม เลขคณิต

$\sum fx$ แทน ผลรวมของคะแนนทั้งหมดของนักเรียน

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4 ได้เท่ากับ 17,723.80

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5 ได้เท่ากับ 21,049.10

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6 ได้เท่ากับ 24,875.00

N แทน จำนวนคนในกลุ่มตัวอย่างของนักเรียน แต่ละระดับชั้น ซึ่งในนี้มีจำนวน
เท่ากันคือ 460 คน

$$\text{ค่ามัชฌิม เลขคณิตของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4} = \frac{17,723.80}{460}$$

$$= 38.53$$

$$\text{ค่ามัชฌิม เลขคณิตของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5} = \frac{21,049.10}{460}$$

$$= 45.76$$

$$\text{ค่ามัชฌิม เลขคณิตของนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6} = \frac{24,875.00}{460}$$

$$= 54.08$$

การคำนวณหาส่วน เบี่ยงเบนมาตรฐาน (Standard Deviation)

จากสูตร

$$S.D. = \sqrt{\frac{\Sigma(x - \bar{X})^2}{n - 1}}$$

$\Sigma(x - \bar{X})^2$ แทน ผลรวมของผลต่างระหว่างคะแนนดิบของนักเรียนแต่ละคน กับ

ค่ามัชฌิม เลขคณิตแต่ละระดับ

$\Sigma(x - \bar{X})^2$ ของกลุ่มนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่

เท่ากับ 12,979.29

$\Sigma(x - \bar{X})^2$ ของกลุ่มนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่

เท่ากับ 10,858.03

$\Sigma(x - \bar{X})^2$ ของกลุ่มนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่

เท่ากับ 32,122.24

n แทน จำนวนกลุ่มตัวอย่างประชากรแต่ละระดับชั้น เท่ากับ 460

$$\therefore S.D. \text{ ของกลุ่มนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 4} = \sqrt{\frac{12,979.29}{460 - 1}}$$

$$= \sqrt{28.28}$$

$$= 5.32$$

$$\therefore S.D. \text{ ของกลุ่มนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 5} = \sqrt{\frac{10,858.03}{460 - 1}}$$

$$= \sqrt{23.66}$$

$$= 4.86$$

$$\therefore S.D. \text{ ของกลุ่มนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ 6} = \sqrt{\frac{32,122.24}{460 - 1}}$$

$$= \sqrt{69.98}$$

$$= 8.37$$

ภาคผนวก ฉ

แบบสอบที่เป็น เครื่องมือในการวิจัย

แบบสอบวัดระดับความสามารถด้านการเขียนภาษาอังกฤษ

ของ

นักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย

คำสั่งและคำชี้แจง

1. แบบสอบมีทั้งหมด 6 หน้า คะแนนเต็ม 80 คะแนน เวลาสอบ 1 ชั่วโมง 30 นาที
2. แบบสอบฉบับนี้มีทั้งหมด 5 ตอน แต่ละตอนประกอบด้วยข้อย่อย คะแนน และ เวลาในการทำแบบสอบ ดังต่อไปนี้

ตอนที่ 1 ชั้นทักษะกลไก มี 2 ข้อ : ข้อ 1 6 คะแนน และข้อ 2 10 คะแนน
รวม 16 คะแนน เวลา 10 นาที

ตอนที่ 2 ชั้นความรู้ มี 3 ข้อ : ข้อ 1 3 คะแนน ข้อ 2 9 คะแนน
และข้อ 3 4 คะแนน รวม 16 คะแนน เวลา 15 นาที

ตอนที่ 3 ชั้นถ่ายโอน มี 2 ข้อ ๆ ละ 8 คะแนน รวม 16 คะแนน
เวลา 15 นาที

ตอนที่ 4 ชั้นสื่อสาร มี 3 ข้อ : ข้อ 1 6 คะแนน ข้อ 2 และข้อ 3
ข้อละ 5 คะแนน รวม 16 คะแนน เวลา 25 นาที

ตอนที่ 5 ชั้นวิเคราะห์วิจารณ์ ให้เลือกเขียนความเรียง เป็นภาษาอังกฤษ
จากหัวข้อที่กำหนดให้เพียงหนึ่งหัวข้อ ความยาวประมาณ 100 คำ
รวม 16 คะแนน เวลา 25 นาที

3. ให้นักเรียนเขียนตอบแบบสอบทุกข้อลงในกระดาษคำตอบที่แจกให้
4. ห้ามขีดเขียนหรือทำเครื่องหมายใด ๆ ลงในแบบสอบ
5. ส่งแบบสอบคืนกรรมการคุมสอบ พร้อมกระดาษคำตอบ

แบบสอบวัดระดับความสามารถด้านการเขียนภาษาอังกฤษ

ของ

นักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย

คะแนนเต็ม 80 คะแนน

เวลา 1 ชั่วโมง 30 นาที

ตอนที่ 1 16 คะแนน เวลา 10 นาที

I. ลอกโคลงต่อไปนี้พร้อม เครื่องหมายวรรคตอนให้ถูกต้อง (6 คะแนน)

TRY , TRY AGAIN

T'is a lesson you should heed,

Try, try again ;

If at first you don't succeed,

Try, try again ;

Then your courage should appear,

For, if you will persevere,

You will conquer, never fear ;

Try, try again.

II. เขียนประโยคต่อไปนี้ใหม่โดยใส่เครื่องหมายวรรคตอน เช่น , . ? ! " " ' และ

's พร้อมทั้งแก้ไขอักษรตัวใหญ่-เล็กให้ถูกต้อง (10 คะแนน)

1. will you please send me a copy of the new catalogue
2. santi book is on aroon desk
3. rachanee asked her friend where have you been all this morning
4. how are you today she said
5. yes we're usually very busy i have lunch between twelve and one when there is time

6. mr and mrs synder dr and mrs brewster were at the party
7. that wasn't too much for this book was it
8. the boy work is very good
9. listen i hear someone knocking at the door said my friend
10. prawit said to wonlop let go fishing

ตอนที่ 2 16 คะแนน เวลา 15 นาที

I. เรียงคำที่กำหนดให้เป็นประโยคที่ถูกต้อง และเติมเครื่องหมายวรรคตอนให้ถูกต้อง (3 คะแนน)

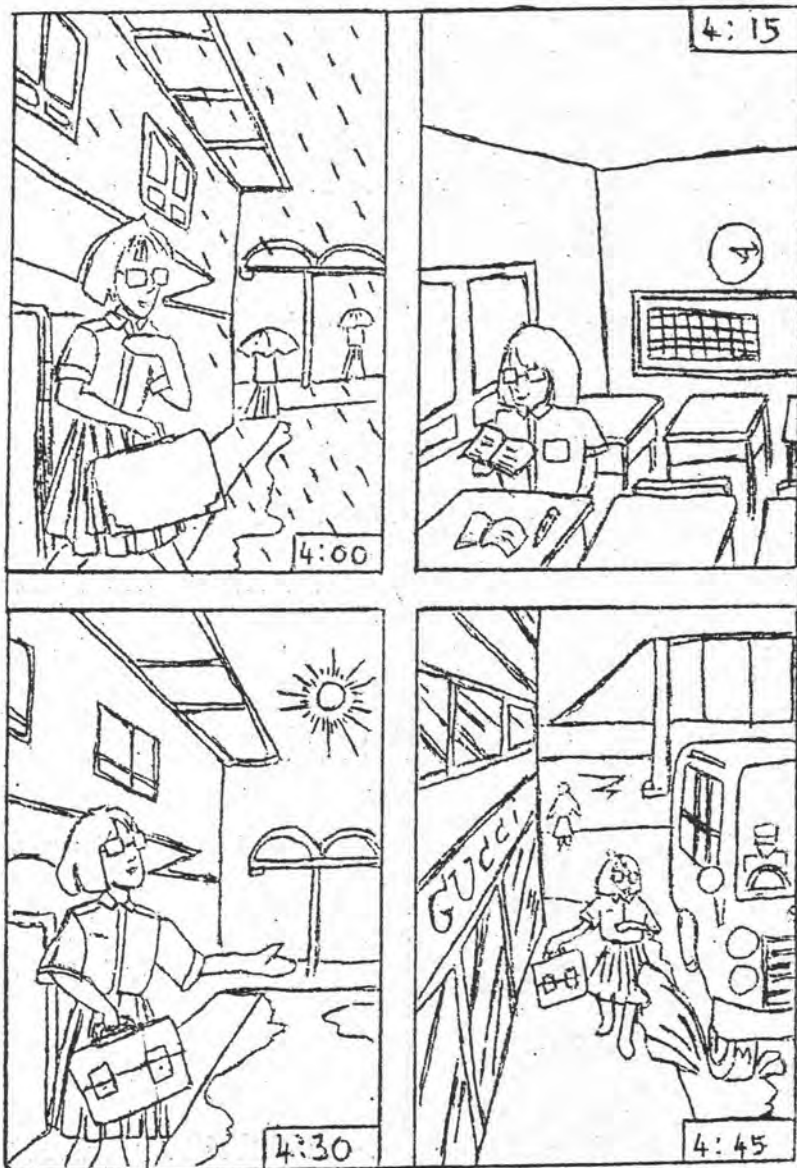
1. class the Wittaya in brightest the student is
2. pass please will me the you dictionary
3. dishes dried them Nipa the Malinee and washed

II. เติมช่องว่างต่อไปนี้ช่องละ 1 คำ ให้ได้ใจความสมบูรณ์ ให้เขียนคำที่จะเติมลงในกระดาษเขียนตอบ (9 คะแนน)

Boxing, Thailand's unique sport

Thai people love sports and games, and boxing seems to be one of the favourite sports in Thailand. It has been a popular sport for more (1) 100 years, and many men have dreamed to (2) famous boxers. Thai boxing has a unique style (3) its own. It differs from ordinary boxing because (4) can use many parts of their body when (5) fight with their opponents. For example, they can (6) their feet, knees, fists and elbows. They use (7) feet for kicking, their fists for punching and (8) elbows for jabbing. It seems to be a (9) rough sport to foreigners. In fact, it only shows the national art of Thai self-defence.

III. เขียนตอบคำถามเกี่ยวกับภาพต่อไปนี้ เป็นประโยคสมบูรณ์ (4 คะแนน)



1. How was the weather when Ratana left her class at 4 o'clock ?
2. What did she decide to do ?
3. What was she doing when a bus splashed the water over her ?
4. Did Ratana finally go home in wet or dry clothes ?

ตอนที่ 3 16 คะแนน เวลา 15 นาที

I. เรียงลำดับบทสนทนาต่อไปนี้ให้ถูกต้อง เขียนเฉพาะตัวอักษร (a, b, c, d, ...)

ที่กำกับหน้าข้อที่นักเรียนเรียงแล้วลงในกระดาษเขียนตอบ (8 คะแนน)

Situation: X is asking Y the information about place and time.

- a) X : Good, I'm just in time.
- b) Y : Certainly, you can see it from here. It's at the end of this road on the right.
- c) X : Do you know what time it usually closes ?
- d) Y : Yes, it is.
- e) X : Excuse me is this Upper High Street ?
- f) Y : But it's Friday today. It's closed all day on Friday.
- g) X : Can you please tell me where the National Museum is located on this street ?
- h) Y : I think it closes at six.

II. อ่านรายการต่อไปนี้ซึ่ง เป็นกิจวัตรประจำวันของนักเรียนประจำ

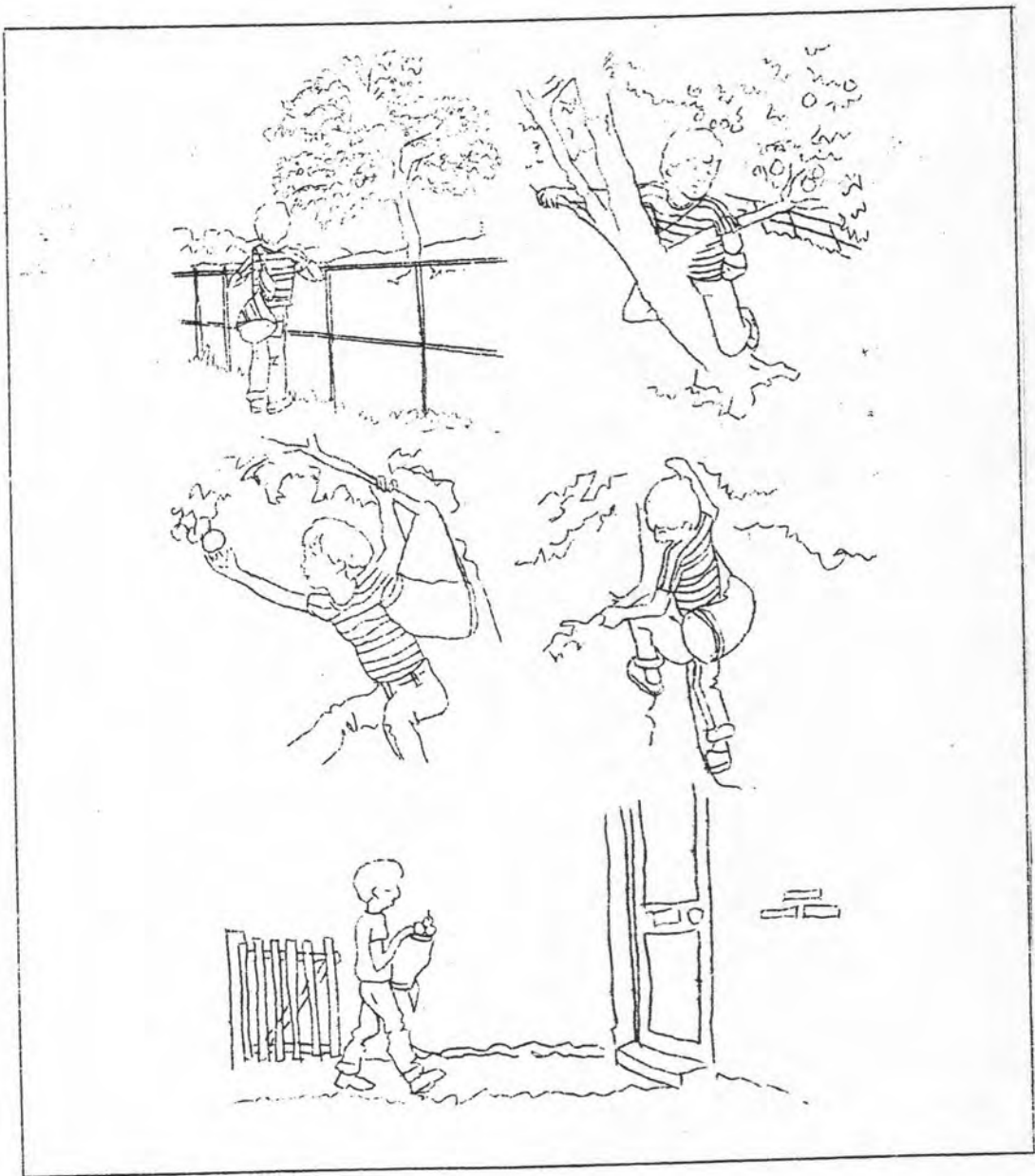
- | | |
|---------------------|------------------------------|
| 6.00 get up | 6.25 walk to the dining hall |
| 6.05 make bed | 6.30 have breakfast |
| 6.10 take a bath | 6.45 enter the study room |
| 6.20 put on uniform | |

II. เขียนบรรยายภาพชุดต่อไปนี้ ความยาว 5 ประโยค โดยใช้คำที่กำหนดให้ต่อไปนี้ (5 คะแนน)

apple climb fill bag carry

ให้นักเรียนเขียนบรรยายภาพชุดต่อไปนี้

One day Den discovered



III. ให้นักเรียนเลือกหัวข้อต่อไปนี้เพียง 1 เรื่อง แล้วเขียนเรียงความ ความยาว 5 ประโยค เกี่ยวกับหัวข้อเรื่องที่คุณเลือกแล้วนั้น (5 คะแนน)

1. My Hobbies
2. What would I like to be ?
3. What would I do if I had 1,000,000 baht now ?

ตอนที่ 5 16 คะแนน เวลา 25 นาที

ให้นักเรียนเลือกหัวข้อต่อไปนี้เพียง 1 เรื่อง แล้วเขียนเรียงความแสดงความคิดเห็นเชิงวิเคราะห์วิจารณ์กล่าวถึงข้อดีข้อเสียหรือให้เหตุผลเกี่ยวกับหัวข้อที่นักเรียนเลือกแล้วนั้น ความยาวประมาณ 100 คำ

1. Teenageers and Concerts Nowadays
2. The thing I like best and the thing I hate most
3. Is learning English necessary for Thai students in Mattayom Suksa ?

ANSWER SHEET

กระดาษเขียนตอบแบบสอบวัดระดับความสามารถด้านการเขียนภาษาอังกฤษของนักเรียนระดับ

มัธยมศึกษาตอนปลาย

ชื่อ ชั้น

โรงเรียน จังหวัด

ตอนที่ 1 16 คะแนน เวลา 10 นาที

I. ลอกโคลงพร้อมเครื่องหมายวรรคตอนให้ถูกต้อง (6 คะแนน)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

II. เขียนประโยคใหม่โดยใส่เครื่องหมายวรรคตอนและแก้ไขอักษรตัวใหญ่-เล็กให้ถูกต้อง

(10 คะแนน)

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

8.

9.

10.

ตอนที่ 2 16 คะแนน เวลา 15 นาที

I. เรียงคำที่กำหนดให้เป็นประโยคที่ถูกต้อง (3 คะแนน)

1.

2.

3.

II. เติมช่องว่างต่อไปนี้ช่องละ 1 คำ (9 คะแนน)

1. 2. 3. 4.

5. 6. 7. 8.

9.

II. เขียนตอบคำถามเกี่ยวกับภาพที่ให้ เป็นประโยคสมบูรณ์ (4 คะแนน)

1.

2.

3.

4.

ตอนที่ 3 16 คะแนน เวลา 15 นาที

I. เรียงลำดับบทสนทนาที่ให้ไว้ให้ถูกต้อง (8 คะแนน)

1) 2) 3) 4)

5) 6) 7) 8)

II. ตอบคำถามโดยใช้ข้อมูลที่ให้ไว้แล้วนำมาเรียงเป็นข้อความ 1 ย่อหน้า (8 คะแนน)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ตอนที่ 4 16 คะแนน เวลา 25 นาที

I. เขียนกรอกแบบฟอร์มใบสมัครต่อไปนี้ (6 คะแนน)

UNIVERSITY OF BANGKOK-STUDENT APPLICATION FORM

- Full Name :

(in Thai)

Mr./Miss

(in English : Block Letters)

- Date of Birth Place of Birth

- Address

- Give the names of all the schools you have attended since the age of ten. Give dates (for example : 1980, 1981, ...).

.....

.....

.....

- Have you ever visited foreign countries ?

If yes, tell the name (s) of the country/countries you have visited :

.....

If no. What country/countries would you like to visit ?

.....

- What interests or hobbies do you have ?

.....

II. เขียนบรรยายภาพชุดโดยใช้คำที่กำหนดให้ (5 คะแนน)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

III. เขียนเรียงความ 1 เรื่อง จากหัวข้อที่กำหนดให้ (5 คะแนน)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ตอนที่ 5 16 คะแนน เวลา 25 นาที เรียงความ 1 เรื่อง (16 คะแนน)

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

ประวัติผู้เขียน

นางสาวศิริพร พัวพันธ์ เกิดวันที่ 19 เมษายน พ.ศ. 2493 สำเร็จการศึกษาปริญญา
ศิลปศาสตรบัณฑิต (ภาษาอังกฤษ) จากคณะวิทยาศาสตร์ และอักษรศาสตร์ มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์
เมื่อปีการศึกษา 2514 ปัจจุบันดำรงตำแหน่งอาจารย์สอนภาษาอังกฤษโรงเรียนเขलगานค่นคร
อำเภอเมือง จังหัดล่ำปาง

